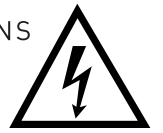
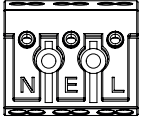


FENIX DUO IP44

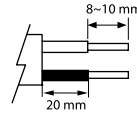
IP44 -0-



KATTO-/SEINÄVALAISIN | TAK-/VÄGGARMATUR | LAE-/SEINAVALGUSTI | CEILING-/WALL LUMINAIRE

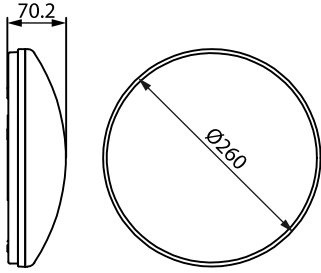


E = Maadoituksen jatkaminen / päättäminen
E = Anslutning / avslutning av jordningsledning
E = Maandamise jätkamine / lõpetamine
E = Continuity / termination of earth wires

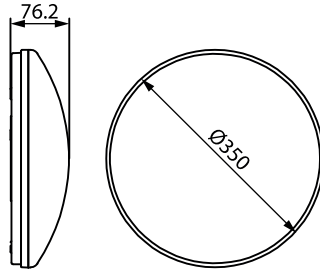


220-240 V ~ 50/60 Hz
-o- 3 x 2,5 mm²

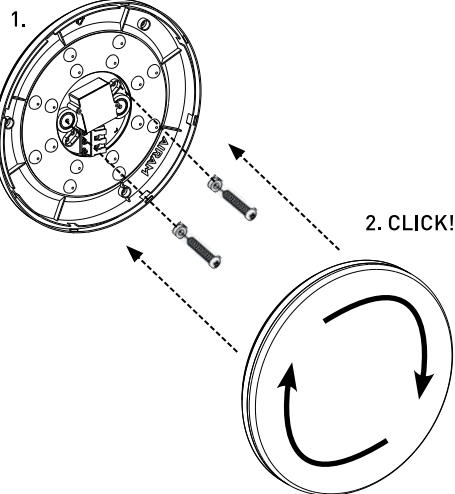
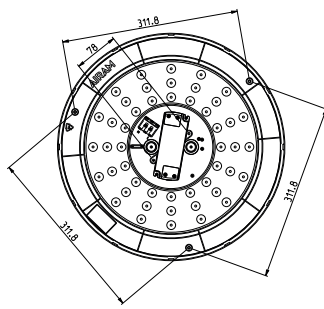
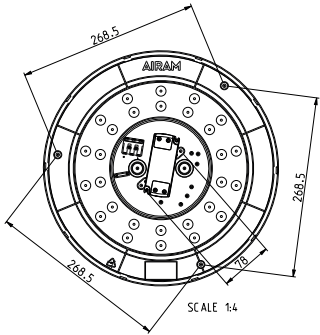
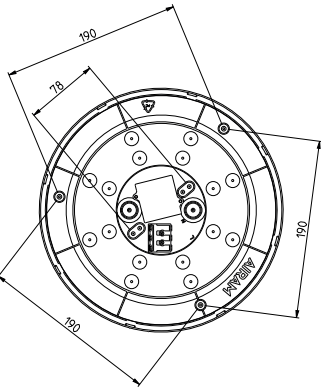
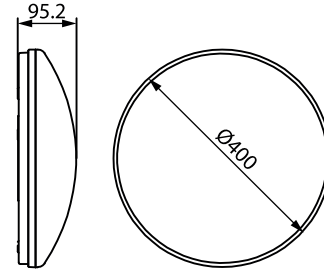
9610495



9610496/ 9610498



9610497



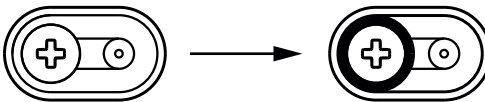
Kiinnitysruuvien kiristysmomentti / Fästskruvarnas åtdragningsmoment / Kinnituskruvide pingutusmoment / Fixing screw torque

Kiristysmomentti on oikea, kun ruuvia kiristäessä, ruuvin alle asennettava musta kumialuslevy juuri ja juuri koskettaa ruuvikolon reunoja. Huom! Älä ylikiristä!

Åtdragningsmomentet är korrekt när den svarta gummibrickan under skruven nätt och jämnt berör kanterna i skruvhålet när skruven dras åt. Obs! Dra inte åt för hårt!

Pingutusmoment on õige, kui kruvi alla pandud must kummiseib puutub täpselt kruviaugu serva vastu. NB! Ärge pingutage liiga tugevalt!

The screw is tightened correctly when the black rubber washer placed under it slightly touches the edges of the screw hole. Note! Do not overtighten!



FI

Tämä tuote sisältää energiatehokkuusluokan F valonlähteen.

Valaisimen saa asentaa vain sähköalan ammattilainen. Käytä ainoastaan syöttöjännitettä ja taajuutta joka on merkitty valaisimeen/liitäntälaitteeseen. Kytke virta pois päältä ennen asennusta tai huoltoa. Tämä asennusohje on säilytettävä ja sen on oltava käytössä asennuksessa ja huollossa. Tämän valaisimen valonlähteen saa vaihtaa ainoastaan valmistaja tai hänen valtuuttamansa henkilö tai vastaava riittävän pätevä henkilö.

SE

Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass F.

Vi rekommenderar att installationen görs av en behörig elektriker. Använd endast driftspänning och frekvens som är märkt på armaturen/förkopplingsdonet. Bryt strömmen före installation eller service. Denna monteringsanvisning bör sparas och finnas tillgänglig vid installation eller framtida service. Ljuskällan i denna armatur ska endast ersättas av tillverkaren eller hans servicetekniker eller en liknande kvalificerad person.

EE

Toode sisaldab energiatõhususe klassi F kuuluvat valgusallikat.

Valgusti võib paigaldada vaid kvalifitseeritud elektrik. Kasutage valgustile/ühendusseadmele märgitud pinget ja sagedusega voolu. Enne paigaldamist või hooldust lülitage seade voolu alt välja. Hoidke paigaldusjuhised kindlasti alles ja kasutage neid paigaldamise ja hoolduse käigus. Selle valgusti valgusallika võib vahetada vaid tootja või tema volitatud esindaja või muu piisava kvalifikatsiooniga isik.

EN

This product contains a light source of energy efficiency class F.

Only a professional electrician is allowed to do the installation. Use only rated voltage and frequency as marked in the fixture/driver. Switch off the current before installation or service. This mounting instruction must be kept available during installation and for future maintenance. The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

NRO	KOODI/CODE		GTIN	E-NR
9610495	A1FENA	Fenix Duo 260 IP44 9W 830/840	6435200284471	7508818
9610496	A1FENB	Fenix Duo 350 IP44 12W 830/840	6435200284488	7508819
9610498	A1FEND	Fenix Duo 350 IP44 12W 830/840 RA	6435200284501	7508821
9610497	A1FENC	Fenix Duo 400 IP44 18W 830/840	6435200284495	7508820

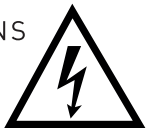
AIRAM

Airam Electric Oy Ab, Sementtitehtaankatu 6, FI-04260 Kerava, Finland, www.airam.fi

04W2022Y

FENIX DUO IP44

IP44 -O-



KATTO-/SEINÄVALAISIN | TAK-/VÄGGARMATUR | LAE-/SEINAVALGUSTI | CEILING-/WALL LUMINAIRE

Huomioi asennuspaikkaa valittaessa seuraavat asiat:

- Liiketunnistin voi havaita liikkeen ohuen seinän tai lasin läpi.
- Asenna valaisin aina tärinättömälle alustalle.
- Suuret metallipinnat saattavat vaikuttaa tunnistusalueen kokoon ja muotoon.
- Lux-arvot ovat viitteelliset.

Vid val av installationsplats bör följande beaktas:

- Radar detektorn kan eventuellt registrera rörelse genom en tunn vägg eller glas.
- Armaturen måste monteras på ett stabilt underlag som inte vibrerar.
- Stora metallytor kan inverka på storleken och formen av detektionsområdet.
- Luxvärden som referens.

Paigalduskoha valimisel arvestage järgmisi asjaolusid:

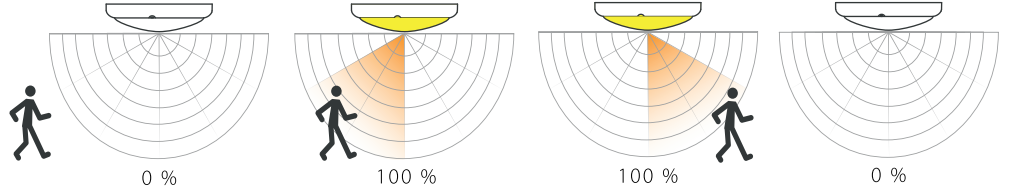
- Liikumisandur võib tuvastada liikumise ka läbi õhukese seina või klaasi.
- Paigaldage valgusti alati vibratsiooni-vabale aluspinnale.
- Suured metallpinnad võivad mõjutada tuvastusala suurus ja kuju.
- Lux-väärtused on ligikaudsed.

When choosing the place of installation pay attention to the following things:

- Radar sensor can detect movement through thin wall or glass.
- The light fixture must be mounted on a stable foundation which doesn't vibrate.
- Large metal surfaces can affect the size and shape of the detection area.
- The lux values are referential.

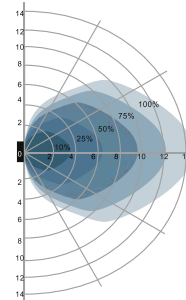
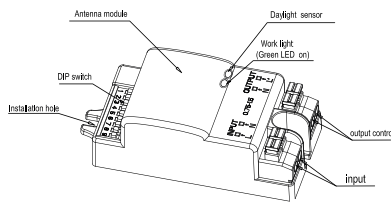
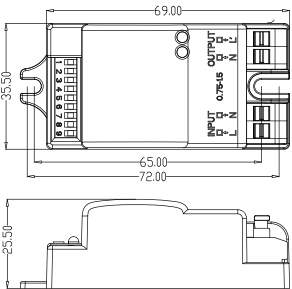


Liiketunnistin voi havaita liikkeen ohuen seinän tai lasin läpi. / Radar detektorn kan eventuellt registrera rörelse genom en tunn vägg eller glas. / Liikumisandur võib tuvastada liikumise ka läbi õhukese seina või klaasi. / Radar sensor can detect movement through thin wall or glass.

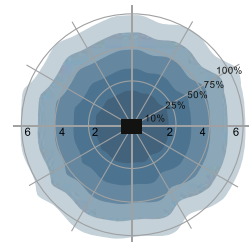


RADAR-tunnistus ohjaa koko valaistusta päälle ja pois-periaatteella. / RADAR-detektering styr all belysning med på och av inställning. / RADAR-tuvastus juhib kogu valgustust sisse- ja väljalülitamise põhimõttel. / RADAR detection controls all lighting with on and off setting.

Mikroaaltotutka / Mikrovågssensor / Mikrolaineradar / Microwave sensor	
Virtalähde / Strömförsörjning / Vooluallikas / Operating voltage	220 ~ 240 Vac, 50 Hz
Nimelliskuorma / Nominell belastning / Nimikoormus / Rated load	400 W (induktiivinen / induktiv / induktiivne / inductive) 800 W (vastus / resistiv / takistus / resistive)
HF-järjestelmä / HF-system / HF-süsteem / HF-system	5,8 GHz ± 75 MHz ISM-kaista / frekvens / riba / wave band
Lähetysteho / Sändareffekt / Saatmisvõimsus / Transmitting power	<0,5 mW
Tehonkulutus / Energiförbrukning / Energiatarve / Power consumption	≤0,5 W (valmiustila / varna / valmidusolek / standby) <1 W (käyttö / drift / kasutamine / operation)
Tunnistusalue / Detektionsområde / Tuvastamisala / Detection zone	Max. (D x H): 12 m x 6 m
Tunnistusherkyys / Detektionskänslighet / Tuvastamistundlikkus / Detection sensitivity	10% 25% 50% 75% 100%
Aika-asetukset / Hålltid / Ajaseaded / Hold time	5 s 30 s 90 s 3 min 20 min 30 min
Valotunnistin / Dagsljussensor / Valgusandur / Daylight sensor	2 lux 10 lux 25 lux 50 lux ei kytketty / avstängd / pole ühendatud / disable
Asennuskorkeus / Monteringshöjd / Paigalduskõrgus / Mounting height	Max. 6 m
Liikkeen tunnistus / Rörelsedetektering / Liikumisandur / Motion detection	0,5~3 m/s
Tunnistuskulma / Detektionsvinkel / Tuvastamisnurk / Detection angle	150° (seinäasennus / väggmonterad / paigaldus seinale / wall installation) 360° (kattoasennus / takmonterad / paigaldus lakke / ceiling installation)
Lämpötila-alue / Temperaturintervall / Temperatuuri vahemik / Operating temperature	0°C ... 25°C



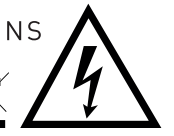
Tunnistusalue seinään asennettaessa 1-7 m.
Detektionsmönster vid väggmontering 1-7 m.
Tuvastamisala seinale paigaldamisel 1-7 m.
Wall mounting pattern 1-7 m.



Tunnistusalue kattoon asennettaessa.
Detektionsmönster vid takmontering.
Tuvastamisala lakke paigaldamisel.
Ceiling mounting pattern.

FENIX DUO IP44

IP44 -O-



KATTO-/SEINÄVALAISIN | TAK-/VÄGGARMATUR | LAE-/SEINAVALGUSTI | CEILING-/WALL LUMINAIRE

Asetukset

Yhdistämällä kytkimien asentoja eri tavoin, tutkan asetukset voidaan sopeuttaa eri tarpeisiin ja tilanteisiin.

Inställningar

Genom att kombinera olika positioner hos väljarna kan sensorn ställas in exakt för olika typer av behov.

Seaded

Kombineerides lülitite asendeid erineval moel saab radari seadistusi kohandada vastavalt erinevatele vajadustele ja olukordadele.

Setting

By selecting the combination on the DIP switch, sensor data can be precisely set for each specific application.

	1	2	3	
ON	ON	ON	ON	100%
	-	ON	ON	75%
	ON	-	ON	50%
	-	-	ON	25%
	-	-	-	10%

Tunnistusalue

Tunnistusaluetta voidaan rajata valitsemalla tarkoitukseen sopivin yhdistelmä.

Detektionsområde

Minska detektionsområdet genom att välja den kombination som passar bäst för dina ändamål.

Tuvastamisala

Tuvastamisala saab piirata, valides selleks otstarbeks kõige sobivama kombinatsiooni.

Detection area

Detection area can be altered by switching between different combinations to fit precisely for each application.

	4	5	6	
ON	ON	ON	ON	5s
	-	ON	ON	30s
	ON	-	ON	90s
	-	-	ON	3 min
	ON	ON	-	20 min
	-	-	-	30 min

Aika-asetus

Aika-asetuksella tarkoitetaan aikaa, jolloin lamppu palaa täydellä teholla sen jälkeen kun liikettä ei enää tunnisteta.

Hålltid

Den tid under vilken lampan fortsätter att brinna med full ljusstyrka efter det att ingen rörelse längre detekteras.

Ajaseadistus

Ajaseadistuse all mõeldakse aega, mille jooksul lamp põleb täisvõimsusel pärast seda, kui liikumist enam ei tuvastata.

Hold time

Refers to the time period the lamp remains at 100% illumination after no motion detected.

	7	8	9	
ON	ON	ON	ON	2 lux
	ON	ON	-	10 lux
	-	ON	-	25 lux
	ON	-	-	50 lux
	-	-	-	disable

Valotunnistin

Tunnistin voidaan asettaa niin, että lamppu syttyy vain jos ympäristön valoisuus alittaa tietyn valomäärän.

Kun valotunnistin on kytketty pois päältä (Disable), tutka sytyttää lampun ympäristön valoisuudesta riippumatta.

50 lux, 30 lux: syttyy hämärässä, 10 lux, 2 lux: syttyy vain pimeässä.

Dagsljussensor

Denna sensor kan ställas in så att lampan endast tänds om den omgivande ljusstyrkan ligger under en given nivå.

I avstängt läge (Disable) tänds dagsljussensorn lampan då rörelsedetektorn uppfattar en rörelse, oavsett omgivningens ljusstyrka.

50 lux, 30 lux: tänds vid skymning, 10 lux, 2 lux: tänds endast vid mörker.

Valgusandur

Andurit saab seadistada nii, et lamp süttib vaid juhul, kui ümbritsev valgusfoon langeb alla teatud valgushulga.

Kui valgusandur on välja lülitatud (disable), lülitab radar lambi sisse olenemata ümbritsevast valgushulgast.

50 luksi, 30 luksi: süttib hämaras, 10 luksi, 2 luksi: süttib ainult pimedas.

Daylight sensor

The sensor can be set to only allow the lamp to illuminate below a defined ambient brightness threshold.

When set to Disable mode, the daylight sensor will switch on the lamp when motion is detected regardless of ambient light level.

50 lux, 30 lux: twilight operation, 10 lux, 2 lux: darkness operation only.

FENIX DUO IP44

IP44 -O-



VIANETSINTÄ | FELSÖKNING | VEAOTSING | TROUBLESHOOTING

Vika	Aiheuttaja	Toimenpide
Tunnistin ei toimi.	Valittuna väärä valoisuusarvo.	Säädetään valoisuus.
	Tunnistin rikki.	Vaihdetaan valaisin/tunnistin.
	Kytkin poissa päältä.	Kytkin päälle.
Valot päällä jatkuvasti.	Jatkuvaa liikettä tunnistusalueella.	Tarkista tunnistusalueen asetukset.
Tunnistin toimii vaikka alueella ei ole liikettä.	Valaisin paikassa, jossa se ei pysty tunnistamaan.	Varmista asennuspaikka.
	Liikettä havaittavissa vaikka sitä ei näy (liikettä seinän takana, pieneläimet jne.).	Tarkista tunnistimen herkkyyasetukset.
Tunnistin ei reagoi nopeaan liikkeeseen.	Nopeiden liikkeiden tunnistusta on rajoitettu virhetoimintojen välttämiseksi tai tunnistusalue on liian kapea.	Tarkista tunnistusalueen asetukset.

Typ av fel	Orsak	Lösning
Detektorn slår inte till	Fel på ljusinställningarna.	Justera inställningarna.
	Fel på detektorenheten.	Byt detektorenhet.
	Huvudströmbrytaren är i OFF-läge.	Ställ huvudströmbrytaren i ON-läge.
Detektorn slår till hela tiden	Ständig rörelse inom detektionsområdet.	Kontrollera detektionsområdets inställningar.
Detektorn slår till utan att någon rörelse kunnat uppfattas	Sensorn har inte monterats för att pålitligt kunna detektera rörelse.	Kontrollera platsen för montering.
	Rörelse finns, som inte identifieras korrekt av sensorn (rörelse bakom en vägg, små objekt som rör sig alldeles intill lampen mm.).	Kontrollera zoninställningarna.
Detektorn slår inte till trots att rörelse förekommer.	Snabba rörelser ignoreras för att undvika felfunktion eller också är detektionsområdet för snävt inställt.	Kontrollera zoninställningarna.

Viga	Põhjus	Meetmed
Andur ei tööta.	Valitud on vale valgushulga väärtus.	Reguleerida valgushulk sobivaks.
	Andur on katki.	Vahetada valgusti/andur.
	Lüliti on väljas.	Lülitada sisse.
Valgusti põleb kogu aeg	Pidev liikumine tuvastusalal.	Kontrollida tuvastusala seadistusi.
Andur lülitab valgusti sisse, kuigi tuvastusalal ei ole liikumist.	Valgusti asub kohas, kus ta ei suuda liikumist õigesti tuvastada.	Kontrollida paigalduskohta.
	Tuvastatakse liikumine, mis pole otseselt näha (liikumine seinaga, väikesed loomad vms)	Kontrollida anduri tundlikkuse sätteid.
Andur ei reageeri kiirele liikumisele.	Kiirete liikumiste tuvastamine on piiratud vigade vältimiseks või on tuvastusala liiga väike.	Kontrollida tuvastusala seadistusi.

Malfunction	Cause	Remedy
The load will not work	Wrong light-control setting selected.	Adjust setting.
	Load faulty.	Change load.
	Main switch OFF.	Switch ON.
The load work always.	Continuous movement in the detection zone.	Check zone setting.
The load work without any identifiable movement.	The sensor not mounted for detecting movement reliably.	Securely mount enclosure.
	Movement occurred but not identified by the sensor (movement behind the wall, movement of the small object in immediate lamp vicinity etc.).	Check zone setting.
The load will not work despite movement	Rapid movements are being suppressed to minimize malfunctioning or the detection zone you have set is too small.	Check zone setting.